

Primorski dnevnik

Leto XIII - št. 168 (3703)

TRST, nedelja 14. julija 1957

Cena 30 lir

Deželna samouprava

Po ustavi, ki je stopila v veljavo 1. 1. 1948, je država upravno razdeljena na devetnajst samoupravnih dežel, stiri najst od teh bi morali imeti navadno samoupravo, ostalih pet pa posebno. Pravim, da bi moralo imeti, ker do danes, ceravno je ustava stopila v veljavo skoraj pred desetimi leti, so ostale ustavne določbe o navadni samoupravi, kakor tudi mnoge druge določbe, le obljube, kos papirja. Proti njihovi uveljavitvi so se krčevito upirali in se še upirajo vse desničarske stranke in del demokristjanov. Upirajo se pač vsi, ki so proti dosledni izvedbi v ustavi uzakonjenih demokratičnih nacer in pridobitev ljudstva v težki borbi med odporom, med katerimi pridobitvami je ena najpomembnejših ravno deželna samouprava, ki ne priključuje same uprave ljudstvu, temveč mu odpira vrata do samoupravljanja.

Od petih dežel s posebno samoupravo, kot jo predvideva člen 116 republiške ustave, so začele delovati kmalu po razglasitvi ustave štiri: Sicilija, Sardinija, Dolina Aosta in Trentin-Zgornje Poadije. Peta dežela - Furlanija-Juljska krajina pa ni bila ustanovljena tudi zato, ker je bilo Tržaško ozemlje, ki bi moralo postati njen sestavni del, pod anglo-ameriško upravo in je prišlo z londonskim dogovorom od 5. 10. 1954 pod zaupno upravo Italije. Nekateri pravniki in politiki zastopajo še danes mnenje, da Italija ne bi smela ustanoviti te dežele, ker izdaja na delu deželnega ozemlja, t. j. na Tržaškem ozemlju le zaupno upravo. Toda ti razlogi ne držijo. Po londonskem dogovoru ima Italija pravico, da raztegne v celoti svoj pravni sistem na Tržaško ozemlje in s tem seveda tudi ustavne določbe o samoupravi. Mislim, da ji tudi ne gre odzvenati te pravice, ker se bo z ustanovitvijo samoupravne dežele položaj prebivalstva in s tem seveda tudi Slovencev v vsakem pogledu zboljšal in nikakor ne poslabšal.

Delitev dežel z navadno in posebno samoupravo so narekovali razni razlogi. Za Sicilijo in Sardinijo je bilo odločujoče močno avtonomistično gibanje, ki je dobilo v Siciliji že oblike separatizma, torej težnje po lastni državnosti. Za ostale tri dežele s posebno avtonomijo (Dolina Aosta, Trentin-Zgornje Poadije in Furlanija-Juljska krajina) je bilo mero-dajno, da so obmejnima in etnično mešana ozemlja.

K ustanovitvi dežele Dolina Aosta je brez dvoma prispeval dogovor z Beldutom, ki je nekaj dni po razglasitvi ustavnega zakona o ustanovitvi te avtonomne dežele slovesno podal tako imenovano *trijpartitno izjavo* od 20. 3. 1948, ki je, kakor je vsem dobro znano, sprožila plaz ogorčene borbe proti obstoju STO-ja. Tudi na ustanovitvi avtonomne dežele Trentin-Zgornje Poadije je vplival dogovor med Gruberjem in De Gasperijem. In ne bo daleč od resnice mnenje, da je bila zunanje-politična perspektiva odločilna, ko je ustavodajna skupščina razpravljala in sklepala o ustanovitvi avtonomne dežele Furlanija-Juljska krajina. Predsednik ustavodajnega odbora senator Ruini je tedaj izjavil, da bo mogoče lažje reševati sporna jezikovna vprašanja v okviru avtonomne dežele, kakor bi bilo sicer, in da bo samoupravna dežela Furlanija-Juljska krajina prispevala k razumevanju in pomiritvi med obojema obmejnima narodoma.

Ze to kaže dovolj na važnost, ki bi jo morala odigrati ta najpomembnejša pridobitev italijanskega ljudstva v notranjem državem življenju, kakor tudi v odnosih med obema narodoma, ki živita na deželnem ozemlju.

Razlika med navadno in posebno samoupravo je v bistvu v vzrokih njihovega nastanka, ki se odraža v obsegu zakonodajne oblasti. Zakonodajna oblast dežel z navadno samoupravo omejujejo namreč določbe tako imenovanih o-kvirnih zakonov, ki urejajo zakonsko snov v glavnih obrisih, načelno, in prepuščajo deželnim parlamentom, da podrobneje obdelajo uzakonjena načela in jih prilagodijo potrebam in zahtevam posameznih dežel. Pomen zakonodajne avtonomije nam bo jasen, ko pomislimo na posledice, ki jih bo imela prilagoditev istega načela na razmere v zgornji Italiji, ki je napreden in visoko razvit gospodarski predel, in na drugi strani na razmere v južni Italiji, ki še zdaleč ni dosegel enakostopnje razvoja kot v zgornji Italiji.

Seveda s samo zakonodajno oblastjo ni izčrpana samouprava. Brez finančne samouprave in brez samouprave v ožjem smislu besede bi bila zakonodajna oblast brez resničnega učinka, bi bila le mrtvo-rojeno dete. Samouprava je nujen pogoj za uveljavitev demokratičnih nacer in upravi. Se več; lahko se

trdi: kjer ni samouprave, ni demokracije.

Kljub silam, ki danes nasprotujejo uveljavitvi samouprave in ki so se po razglasitvi ustave očitno okrepile, je postalo vprašanje ustanovitve naše dežele s posebno samoupravo zelo aktualno. Vse politične stranke se v zadnjem času bavijo z vprašanjem in pripravljajo osnutke posebnega statuta ali predloge o osnovnih problemih, ki naj bi bili vneseni v bodoči statut. Z njimi se bavijo tudi pokrajinski in občinski sveti, ki so že izglasovali zahteve po ustanovitvi avtonomne dežele in zavzeli tudi stališče do nekaterih osnovnih vprašanj, kot n. pr. do glavnega mesta bodoče avtonomne dežele, do pokrajinske zakonodajne, finančne in upravne avtonomije v okviru bodoče dežele.

Do sedaj so bili že pripravljeni razni osnutki za poseben statut avtonomne dežele Furlanije-Juljske krajine. Parlamentu pa so bili predloženi zaenkrat trije osnutki: demokratski, komunistični in socialistični, ki bodo podlaga bodoče diskusije v poslanski zbornici in v senatu. Demokratski osnutek je proti pokrajinski zakonodajni, finančni in upravni avtonomiji Tržaškega ozemlja. Slovencev ne omenja in se temu dosledno ne ukvarja z manjšinsko problematiko. Osnutek Komunistične partije in Socialistične stranke upošteva specifičen položaj Tržaškega ozemlja in se dotika tudi manjšinskega vprašanja, vendar tako, da v izneseni formulaciji ne moreta zadovoljiti Slovencev v Italiji.

Pred vladno krizo je obstajalo upanje, da bo sprejet poseben deželni statut že v tej poslovni dobi, ki bi se morala redno končati marca 1958. Padec Senigijeve vlade, dolgotrajna kriza in sestava enobarvne vlade, opre na desnico, ki je odkrita nasprotnica vsake samouprave in še posebej avtonomnih dežel s posebnim statutom, bodo imeli za posledico, da bo to vprašanje reševal bodóci novo izvoljeni parlament.

Neodvisna socialistična zveza, KP TO in slovenske politične skupine so zavzeli glede narodnostnih pravic Slovencev v Italiji, ki naj bi bile vključene v poseben deželni statut, enako stališče in pripravljajo enotno spomenico o narodnostnih in jezikovnih pravicah. Pri tem izhajajo seveda s stališča, da morajo uživati vsi Slo-

PO POTRESU, KI JE ZAHTEVAL NAD 2000 MRTVIH IN 50.000 RANJENIH

5000 perzijskim otrokom grozi smrt zaradi lakote



V severnih predelih Perzije, na področju, ki meji s Kaspijskim morjem, je potres terjal velikanske žrtve: dva tisoč mrtvih, petnajst tisoč ljudi brez strehe. Petim tisočem otrok pa grozi že smrtna nevarnost zaradi pomanjkanja materinega mleka, ker so njihove matere ostale pod ruševinami. Poleg tega pa preti še nevarnost epidemij, predvsem tifusa, ki da se je že pojavil. In azijske influence Ruske, ameriške, kanadske, holandske in druge organizacije rdečega križa že zbirajo sredstva za prvo pomoč.

Zasedanja CK KPI in glavnega odbora KD

Samokritičen govor Vidalija pred CK KPI Togliatti proti ponavljanju stališč KP ZSSR

Vidali priznava «ideološke, politične in organizacijske napake» in trdi, da se ga še vedno drži «nekaj starega sektaštva, dogmatizma in maksimalizma» - Fanfani dolži Intersoc, da je razbila centristično koalicio v Italiji
Izdatki za vojsko povišani za 56 milijard lir

(Od našega dopisnika)

RIM, 13. — Na današnji zaključni seji centralnega komiteja Komunistične partije Italije, ko je bila na dnevnem redu splošne Tržaške avtonomne federacije KPI s KPI in koopriranje njenih vodilnih članov v CK KPI, je Vittorio Vidalij izjavil med drugim:

«Res je, da smo naša federacija glede števila vpisanih članov, kajti na vsakega člana partije pride osem volivcev; množične organizacije so ozke; pečat naše težavne preteklosti nas še vedno teži in nas je zapeljal v ideološke, politične in organizacijske napake, ki smo jih plačevali in še vedno drago plačujemo. Storili smo, kar je bilo mogoče, da bi te napake premagali, toda v nas je ostalo nekaj starega sektaštva, dogmatizma, maksimalizma. Z vstopom v veliko partijo, kakršna je KPI, nam bo pomagano premagati naše napake tudi zato, ker bo olajšan politični pritisk na naše malo ozemlje.»

Po teh samokritičnih besedah je Vidalij nadaljeval: «Naše osnovno vprašanje je notranja politična enotnost naše partije, enotnost, ki ni formalna, temveč katero je potrebno nenehno utrjevati na podlagi razredne borbe, proletarskega internacionalizma, naše globoke privrženosti Sovjetski zvezi.»

«Tržaški delavski razred

je napredoval, se je povezoval z boji italijanskih delavcev in ima znatno težo v sedanji obnovitvi gibanj v tovarnah. Izdelali smo program o gospodarski obnovi mesta, okrog katerega hočemo mobilizirati vse meščane. Prihodnje leto se bomo udeležili prvič po tridesetih letih splošnih italijanskih političnih volitev. Imamo torej pred seboj v bližnji bodočnosti veliko delo, ki ga bomo skupno opravili. Z naše strani se bomo trudili predvsem zboljšati sicer že zelo zboljšane odnose z jugoslovanskimi tovaršili.» je nato ponovil Vidalij že na tržaškem kongresu izrečen stavek.

V začetku svojega govora pa je dejal, da se tržaški komunisti vračajo v KPI po trinajstih letih ločitve in trde borbe. Poudaril je, da to ni zgolj upravni akt, temveč da je to zaključek procesa, ki se je začel pred mnogimi leti kot nujnost vedno bolj tesne povezave borb tržaškega z italijanskim delavskim razredom. Rekel je, da je to proces,

ki še ni zaključen, ki se mora razširiti in nadaljevati, kajti tržaški komunisti hočejo prispevati k vključitvi v italijansko demokratsko gibanje ne samo s svojimi tovaršili, temveč z vsemi delavci in z vsemi levicariji in z vsemi demokratičnimi Tržčanji. Svoj govor je govornik zaključil z besedami: «Tovaršili, obvezujemo se, da bomo delali tako, da bomo hitro dohiteli ostale federacije KPIa. Govor so navzoči živahno odobrvali in splošne tržaške federacije s KPI soglasno izglasovali. Prav tako je bil soglasno sprejet predlog, da se kooprirajo v CK KPI: Vittorio Vidalij, Giuseppe Burlo in Karel Šiškovč, v osrednjo kontrolno komisijo pa Marija Bernetti in Giordano Pacco. Togliatti pa je v imenu vse partije izrekel tržaški delegaciji «bratski pozdrav in se spomnil padlih tržaških komunistov.

(Nadaljevanje na 8. strani)

IZ VSEBINE

Vpliv zalivskega toka na evropsko podnebje

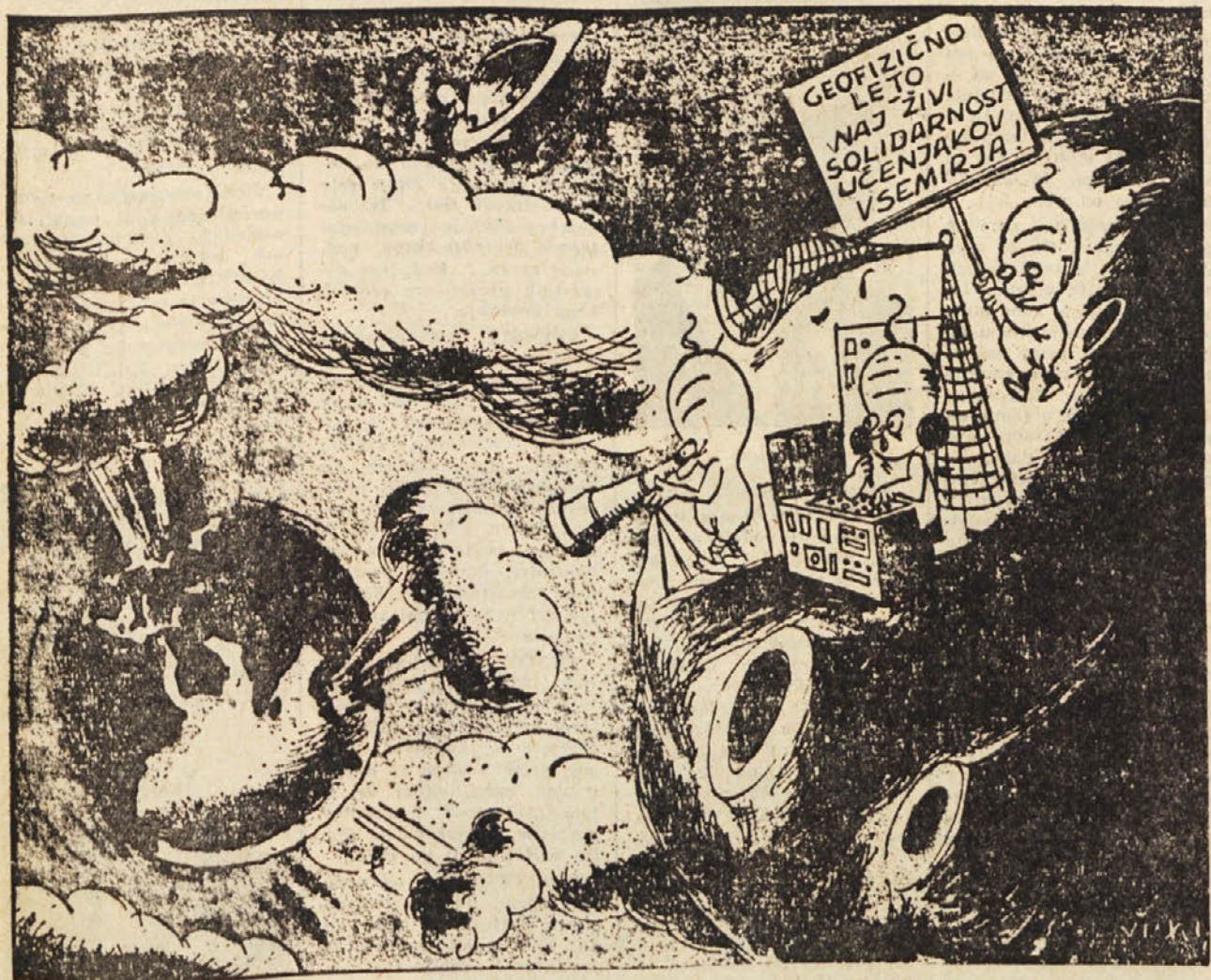
Italijanska literatura v slovenskem prevodu

Dediščina solkanskega rojaka:

Klemenčičeve lutke so oživele

Stoletnica izuma anilinskih barv

Poziv z Marsa



— KLICEMO ZEMLJO! KLICEMO ZEMLJO! HALO! ZEMLJA! ALI SE OBSTAJATE?... (Iz časopisa «Daily Mirror»)

Aktualni portreti



WILLIAM GIRARD
nametnik ameriške vojske na Japonskem, zaradi katerega je prišlo do diplomatske polemike med ZDA in Japonsko. Girard je namreč obtožen uboja neke Japonce in skupina ameriških parlamentarcev se je upirala izročitvi Girarda japonskim sodnim oblastem. Najvišje ameriško sodišče je se danes odločilo, da bo ugotovilo, ali je Girard sodeloval v zločinu, ali pa je bil samo priča.



GEORGE ZLATOVSKI
katerega je ameriško sodišče obtožilo skupno z Jane Zlatovskimi v korist Sovjetske zveze. Za Zlatovskega, ki živi kot ameriški državljani, bodo ameriške sodne oblasti zahtevale ekstradicijo, vendar pa bodo pri tem morale po francoski ustavi dokazati, da je Zlatovski zagrešil kriminalne in ne samo politične prestopke.



JAMES STEWARD
znani ameriški filmski igralec, ki je bil pred kratkim imenovan za brigadnega generala ameriškega letalstva. Steward je bil zaradi tega poklican na dvotedensko vojaško vajo v strateško bazo Lering. Na sliki ga vidimo v uniformi ob prihodu v bazo.



PREDSEDNIK NASSER
ima kljub svoji intenzivni politični dejavnosti vedno čas, da opravi svoje verske dolžnosti. Na sliki ga vidimo v značilni pozi med verskim obredom v osrednji mešeti v Kairu ob priliki muslimanskega praznika «Bairam».



JENNY ANN LINDSTROM
hiterka filmske igralke Ingrid Bergman iz njene prvega zakona s švedskim zdravnikom Lindstromom. Mati in hči se nista videli že 6 let. Iz Pariza, kjer sta se prišli, sta odpotovali v Rim, kjer se je Jenny seznanila s svojimi polsestrama dvojčkama in polbratom iz zakona Bergmanove z Rosellinjem, ki se mu v Indiji in ki naj bi po zadnjih vestih oboje za azijsko influenco.

Sedem dni v svetu

Hruščev in Jugoslavija

Se vedno je svetovni tisk poln komentarjev in ugibanj o zvezi z nedavnimi spremembami v vodstvu Sovjetske zveze. Medtem ko je zahodni tisk ugibal in napovedoval nove procese stalinističnega tipa proti štirim odstopnim proukom, so iz Moskve javili, da je bil Malenkov poslan za ravnanje neke električne centrale v Vzhodnem Kazahstanu 3200 kilometrov od Moskve, Molotov pa je imenovan za poslanca v Argentini, šepetajo univerzitetni profesor, Kaganovič pa bo vodil neko podjetje za gradbeni material. «Vsako od njih bo dobil zaposlovanje po svoji poklicni sposobnosti» je izjavil predstavnik sovjetskega zunanjega ministrstva na zadnjem vprašanja novinarjev.

Kakor smo že poudarili, bo izločitev najbolj zagrezenih stalinistov iz vodstva SZ politično uplivala tudi na razvoj mednarodnih odnosov, čeprav v Moskvi poudarjajo, da se sovjetska zunanja politika ne bo v ničemer spremenila, ker da je zunanjo politiko dolotelo kolektivno vodstvo in ne omenjeni štirje. Vendar pa je treba pripomniti, da so izključeni prvaki bili obtoženi, da so nasprotovali politiki mirujočnega sožitja z Zahodom.



Ob proslavi 250-letnice ustanovitve Leningrada je Hruščev obiskal mesto, kjer je govoril množici o izločitvi antipartijske skupine Molotova, Kuznetsova in ostalih. Na sliki leningrajske množice odobravajo njegova izvajanja

jasno povedali Moskvi, da se mora kampanja proti Jugoslaviji prenehati, če se želi nadaljnji razvoj prijateljskega sodelovanja. In to bosta

Kardelj in Ranković prav gotovo sedaj ponovila, ko jima bo skušal Hruščev morša dati nekakšne lekcije, češ, kaj ste bili vi, ko smo mi že gradili socializem, kakor so se izrazili v svojem govoru v Pragi. Hruščev se je na kratko obregel tudi ob Kitajsko, češ da tam delajo vse po kitajskemu. Jugoslaviji je očital tudi pomoč, ki jo dobi od nekaterih zahodnih držav. Pri tem je verjetno mislil tudi Poljsko, ki je tudi nedavno dobila ameriško pomoč 90 milijonov dolarjev.

Ne glede na vse to pa je pričakovati nadaljnji pozitivni razvoj v odnosih Sovjetske zveze ne samo z Jugoslavijo, temveč z vsemi ostalimi državami, ker se bo proces odstranjevanja posledic iz ostankov stalinistične politike in tistih, ki to politiko še zagovarjajo, nedvomno nadaljeval.

Razorožitev

V delu razorožitvenega pododpora v Londonu je nastal nekakšni zastoj. Na Zahodu trdijo, da je to treba pripisati čakalnosti Zorina, češ da se mora enovratno sovjetska politika, tudi kar se tiče razorožitve, še izkristalizirati po zadnjih spremembah v Kremli. Toda dejanska so stvari drugačne. Zorin je sporočil, da ne more odločiti nekaterih točk zadnjih razorožitvenih predlogov o prekinitvi jedrskih poskusov in povezovanju te prekinitve z nekaterimi pogoji. V tistih zahodnih krogih, ki se stalno bojijo, da se bodo morali odpovedati hladni vojni, so se z veseljem govorili o popolnem neuspehu londonskih razgovorov. Toda v Washingtonu se uradno niso hoteli predati temu pesimizmu ter poudarjajo, da mlajši ameriška vlada nadaljevali popajanje, kajti še vedno so dani pogoji za prvi delni sporazum.

Večkrat se je že zdelo, da bo sporazum vsak trenutek došel, a zopet so se pojavile nove ovire. Zdi se, kakor da se na eni in drugi strani bojijo izreči končni edas in strahu, da nasprotna stran nima kaj za bregom.



Japonci demonstrirajo proti ameriško-japonskim razgovorom glede povečanja ameriškega letalskega oporišča v Takikavi. Na sliki skupina demonstratorov z zastavami v neposredni bližini oporišča

dom, da se je Molotov upiral zlasti dobrih odnosom z Jugoslavijo, iz česar sledi, da je politika, ki jo je dočelo vodstvo, v katerem so bili tudi omenjeni štirje, morala nujno biti nekakšna kompromis med stališčem posameznih članov vodstva. Verjetno se bo borba za izločitev še preostalih stalinistov iz vodstva in predvsem za odpravo stalinistične mentalitete, ki se od časa do časa vedno opaža tudi pri Hruščevu, še nadaljevala, kar si je vsi kakovor želeli.

Razumljivo, da vzbuja o-bisk Bulgarija in Hruščeva v CSR, ki je njun prvi obisk v tujini po nedavnih dogodkih, veliko pozornost v svetu, zlasti še, ker je znano, da se vodstvo CSR izmed vseh vzhodnoevropskih držav še najbolj trmasto oprijemlje stalinizma. In tako je govor Hruščeva, ki ga je imel v praški tovarni «Stalin» grad, nepričakovano izven vse preveč stalinistično. Kar se tiče Jugoslavije in tudi Kitajske, Hruščev je ponovno očital Jugoslaviji stališče, ki ga je zavzela ob madžarskih dogodkih, ironično in jedko je govoril o delavskih svetih v Jugoslaviji in ponovno pozval Jugoslavijo, naj pride v socialistični tabor. Očital je Jugoslaviji, da vsiljuje drugim svoj sistem. Z nekam čudno prisposodobeno pa je govoril o socialistični izgradnji, potem ko je dejal, da so poti v socializem lahko različne. Takoj je namreč dodal, da je tudi glavna pot, ki je skupna vsem: partikularizmi so dotoki, toda reka je markizem-leninizem. Kakor da je hotel reči, da ta reka teče skozi Moskvo, kamor se morajo stekati vsi ostali dotoki. Ze zopet teza o «edini državi».

Razumljivo je, da so take besede povzročile v Beogradu veliko nezadovoljstvo in da bo jugoslovanska vlada verjetno protestirala po diplomatski poti, zlasti še, ker so besede Hruščeva v nasprotju s trditvami, da se želi izboljšanje odnosov z Jugoslavijo in sodelovanje z njo.

Hruščev je tudi izjavil, da bo vse to povedal Titu, oziroma Kardelju in Rankoviću, ki sta sedaj na počitnicah na Krmi. Znano je, da je maršal Tito v svojem zadnjem govoru izjavil, da so jugoslovanski voditelji svoj čas



Zgoraj: človek v ameriški poskusni kabini. Spodaj: poskusni padalom s 100 kilometrske višine, do koder ga je odnesla ruska raketa «Paks»



Na gornjih slikah vidimo dve eksperimentalni raketi za proučevanje stratosfere. Na levi ruska raketa «Paks», v kateri so pognali tudi piščka, ki je z višine 100 km s poskusnim padalom pristal povsem zdrav. Na desni vidimo ameriško raketo, ki je dosegla višino 230 kilometrov

Temu je predvsem krivo pomanjkanje zaupanja in zato je upati, da bodo zadnje spremembe v Moskvi le pozitivno vplivale k ustvaritvi potrebnega zaupanja, ki bo odprlo vrata za številne druge sporazume.

(Nadaljevanje na 8. strani)

Vpliv Zalivskega toka na evropsko podnebje

Polenovke so se umaknile 600 km proti severu - V severni Nemčiji se je kopalna sezona podaljšala za tri tedne - Ob Spitzberških otokih je morje plovno 174 dni v letu namesto prejšnjih 96 dni

Proti koncu avgusta 1951 se je v svetovnem časopisu pojavila senzacionalna vest: kar naenkrat niso več občutili Zalivskega toka ob severni norveški obali. V onem letu so namreč zabeležili zelo velik padec temperature morja. Zaradi tega se je sklepalo, da gre morda za premikanje ogromnih mas hladne vode. Nekateri plašljivi so celo domnevali, da ni izključeno, da bo Zalivski tok spremenil svojo dosedanja smer!

Zalivski tok nastaja v Mehikanskem zalivu, kjer ima 26 stopinj C. Od tam začne svojo 10.000 km dolgo in 500 km široko pot do Spitzberških otokov, najsevernejših evropskih otokov, kjer je opaziti njen najsevernejši odcep. S svojimi odcepki oblija Zalivski tok obale Anglije, Norveške in Islandije, pa tudi Španije, Portugalske in Afrike.

«Voda je voda,» bodo mnenji mnogi. Kako je sploh mogoče, da se Zalivski tok razlikuje od ostale morske vode, in to ne le po svoji toploti, po njeni intenzivni plavi barvi in večji količini soli se ta tok ostro loči od ostale morske vode, ki je svetlozelenkaste barve.

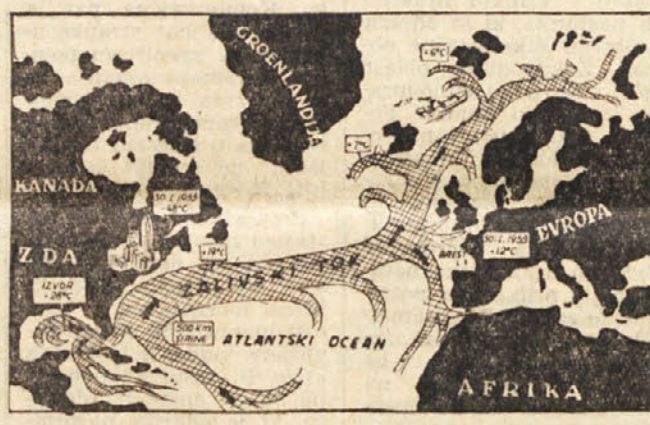
Zalivski tok so izmerili leta 1850 z znanstvenim podvigom, ki je znan pod imenom «Operacija Cabota». 350 znanstvenih delavcev in pomorščakov ga je hkrati proučevalo na različnih krajih okrog Newfoundlanda na površini nad 5000 kv. km. Meritve so pokazale, da se Zalivski tok dejansko pretaka kot reka čez Atlantik. Pogosto je moč v oddaljenosti komaj 5 km ugotoviti razliko v temperaturi, ki more znašati celo 6 stop. C.

Zalivski tok ublažuje evropsko podnebje. Zapadna in severna Evropa imata od njega veliko korist. Medtem ko se n. pr. v severni Ameriki spuščajo ledene gore vse do 42. vzporednika, to je do zemljepisne širine Rima, je v severni Evropi ta meja neke pri 75. vzporedniku! Zahvaljujoč Zalivski tok imajo zračne mase med Norveško in Islandijo letno temperaturo 12 stopinj C.

Vzemimo n. pr. meteorološko karto od 30. januarja 1955. V vzhodni Kanadi je takrat temperatura na 49. vzporedniku, to je na višini južno od Frankfurta, znašala minus 48 stop. C. v Bretu v Franciji, to je na isti zemljepisni širini, pa so istega dne zabeležili 12 stop. C! Otočje Sicilij in Angliji imajo povprečno letno temperaturo plus 11 stop. C, kar bi ustrezalo kraju, ki leži 600 km južneje od njih.

Toda Zalivski tok nam ne nudi le dobrot. Če bi tega toka ne bilo, bi imeli prijetnejše, hladnejše poletje. Toda zato pa bi bile zime mnogo hladnejše. Zalivski toku se imamo torej zahvaliti, da ima Evropa zaerno podnebje. Meje Zalivskega toka pripomorejo k temu, da se ustvarjajo področja nizkega zračnega pritiska, ki povzročajo nestanovitno vreme. Kljub temu pa so prednosti Zalivskega toka znatno večje kot njegove slabe strani.

V poslednjih desetletjih opazimo v severnih predelih zemeljske oble občutne spremembe v podnebnju. Polarno področje postaja toplejše, zračni tokovi med severom in jugom pa živahniji. Meritve temperature morja južno od Islandije so pokazale, da se je toplota Zalivskega toka povečala. Tudi v Mehikanskem zalivu samem je toplota morja porasla. S tem se je temperatura vodne mase v Atlantiku povišala za pol stopinje. Malenkost, bo domnevali nekateri. To pa ni tako. Zaradi povečanja temperature so se polenovke od leta 1918 umaknile na zapadno obalo Groenlandije, to je 600 km proti severu! V se-



Pot Zalivskega toka, ki iz Mehikanskega zaliva gre vse do Spitzberških otokov, posamezni odcepki pa do Islandije, Norveške, Anglije, Španije

verni Nemčiji se je kopalna sezona podaljšala za cele tri tedne. Srednjeevropsko področje pa ni imelo od tega kakšne posebne koristi. Blage zime so sicer postale blažje, toda one ostre so ostale še nadalje ostri. Najbolj so se od tega okoristili Spitzberški otoki. Pred štirimi

Novi člani prezidija CK KP SZ



Kozlov

ARISTOV, bližnji sodelavec Hruščeva, potem ko je bil že bližnji sodelavec Stalina, ima 52 let in je bil izvoljen prvič za člana prezidija centralnega komiteja KP ZSSR od 19. kongresa, ki se je vršil leta 1952, in tajnik centralnega komiteja od 12. julija 1955.

BREJNEV je star 51 let. Visok partijski funkcionar po nojski karieri. Od leta 1953 do 1954 je bil šef političnega vodstva Rdeče armade. Na 20. kongresu je bil izvoljen za tajnika in člana namestnika prezidija centralnega komiteja.

FURCEVA, 47 let, visoka partijska funkcionarica, poslanka vrhovnega sovjeta od leta 1954, članica namestniškega prezidija po 20. kongresu. Bližnja sodelavka Hruščeva, ki ga je spremljala v Pekingu. Furceva je žena Firjubina, veleposlanika ZSSR v Beogradu.

KOZLOV, sodelavec Hruščeva, se je pojavil na politični pozornosti ZSSR šele po Stalini smrti. 28. novembra 1953 je postal prvi tajnik leningrajskega področja in 15. 2. 1957 član namestniškega prezidija centralnega komiteja.

SVERNIK, strokovnjak za sindikalna vprašanja, bil je predsednik osrednjega sveta sindikatov ZSSR in visok državni funkcionar (predsednik vrhovnega sovjeta RSFSR, podpredsednik vrhovnega sovjeta ZSSR, predsednik prezidija vrhovnega sovjeta ZSSR). 16. 3. 1956 je postal predsednik kontrolne komisije centralnega komiteja KP Sovjetske zveze. Spremljal je Hruščeva v Pekingu.

ZUKOV, obrambni minister ZSSR po 9. februarju 1955; po 27. februarju 1956, član namestniškega prezidija centralnega komiteja. Njegov vpliv postaja iz dneva v dan večji, odkar se je leta 1953 vrnil iz zakotne garnizije, kamor ga je Stalin poslal takoj po vojni.

KUSINEN, eden od ustanoviteljev finske komunistične partije. Od leta 1940 do 1956 je bil predsednik prezidija vrhovnega sovjeta avtonomne karelo-finske republike. Je član mednarodnega partijskega a-

ALI VEŠ...

— da se je tudi znani angleški filozof, matematik in nosilec Nobelove nagrade Russell zavzel za prenehanje atomskih poskusov in za razorožitev? Mednarodni konferenci znanstvenikov v Pugwashu je poslal spomenico, v kateri pravi, da se mora človeštvo rešiti vojne, ki bo sicer uničeno. Tudi samo nadaljevanje atomskih poskusov predstavlja za človeštvo veliko nevarnost.

— da v češkoslovaških tiskovnih letih preizkušajo atomsko propelerje iz plastičnih snovi? Pravijo, da so poskusni uspehi in da bodo letala s takimi propelerji v uporabi predvsem v tropskih krajih.

— da je znana angleška u-metnica Vivien Leigh bila «izgnana» iz britanskega parlamenta? Med neko razpravo je na vseh glas protestirala proti rešenju gledališča «St. James», ki je bilo zgrajeno pred več ko sto leti in ga sedaj nameravajo porušiti, da bi na istem mestu gradili nekako poslovno palačo.

— da bo otroška paraliza prihodnje leto v ZDA verjetno že premagana? Tako napoveduje Basil O'Connor, predsednik ameriške ustanove za borbo proti otroški paralizi. To pa bo možno le, če bo uspešno v tem letu cepiti s cepivom, proti tej bolezni vse državljanke pod štirideset letom starosti.

— da se v ZDA razisem ponovno prebujajo? V Birminghamu, v državi Alabama, v ZDA je osem belevce ugrabilo dva črnci, ki sta bila v družbi dveh deklet. Tolpa je prisilila mladeniča, da sta stopila v avtomobil, nato so ju odpeljali z vsjo naglico. Vrnili sta se naslednji dan vsa potolčena in krvava. Tolpa ju je odpeljala v neki gozd na obronku mesta in ju pretepala z gumastimi čevlji. Tudi dekleta sta bili v nevarnosti, vendar se tolpa ni upala kaj več storiti, ker je bilo na ulici še mnogo ljudi.

— da so trije mladi jugoslovanski športniki dosegli nov svetovni rekord v skokanju s padalom na določeni cili? Bili so to trije Srbi, ki so se v neposredni okolici Ušice Počevce spustili s 1000 metrov višine na določeni cili. Pristali so 6,07 m od določene cili. Prejšnji rekord je znašal 6,78 m in je pripadal Rusom.

— da zahteva ameriška filmska igralka Maureen O'Hara kar milijon dolarjev ali po nase več ko 600 milijonov lir odškodnine zaradi žalitve, ki ji jo je prizadejala ameriška revija «Magazine Confidential». Zalivski članek je izšel letos marca.

— da je baje za raka na pljučih bolj kriv cigaretni papir kot tobak? Taka mnenja je zagrebel znanstvenik dr. Juraj Koberler, ki poveruje rak z tanjši, ki jo vsebuje cigaretni papir. V njegovem zavodu so se z zadnjo že dok po ukvarjali in poiskali, po jim baje dali prav.

parata. V teh poslednjih letih se njegovo ime ni pojavljalo mnogo v javnem življenju v ZSSR.

IGNATIEV, minister državne varnosti za čas zadrževanja afera v začetku leta 1953. Po Stalini smrti je bil odstavljen, pa je izgubil funkcijo strankinoga tajnika, ki jo je vršil en sam mesec.

Člani namestniške prezidija KP ZSSR so postali še naslednji: POSELOV, tajnik centralnega komiteja; KOROCENKO, predsednik prezidija vrhovnega sovjeta Ukrajine; KIRILENKO, tajnik sverdskega partijskega organizacije; KOSICHIN, prvi podpredsednik Gosplana; MAZUROV, prvi tajnik beloruske KP in MJAVANZE, prvi sekretar georgijske KP.



Ignjatov

Mitničarjeva uradna unema

Prav verjetno se je vsa-
kdo, ki je že kdaj stopal
preko enega praških mo-
stov, potem ko je stal na
mostu, zavedal, kako po-
memben je bil tisti trenu-
tek. Strogi pogledi unifor-
miranih mož v mitnici in
pred njo, resna dostojan-
stvena podoba policijskega
stražmojstra na ulici in
tabla, ki trezno nasteva
veljavne pristojbine za lu-
di in živali — vse to vzbu-
ja vtis pomembnega do-
godka.

Ce opazujete postave pred
mitnico, ki jih ne gane ni-
ti zapeljivo ženski nasme-
šek, bi najraje poljubiti
roko, ki se steguje, da bi
pobrala predpisani novčič.
Ljubezno do magistrata ob-
cutite, cenite prizadevnost
in nepodkupljivost mitni-
čarjev, in če se zavedate,
da te može s ploščatimi
čepicami varujejo paragra-
fi, ki temeljijo na kazno-
vanju žalivih uradnikov,
spoštljivo snemate klobuk
in vestno položite svoj
krajcar v roko teh neiz-
prosnih Brutov mesta Pra-
ge.

Med temi možmi se je
zaradi posebne uradne vno-
stnosti odlikoval Stepan
Brych, mitničar na mostu
cesarja Franca Josefa.

Kakor kragulj je opre-
zoval za civilisti, ki so ho-
teli prekorati most.

Sale ni razumel, pa tudi
pojasnjevanj ni ljubil.

Ce se je kdo izmed civi-
listov (častnikov namreč
ni bilo treba plačevati mit-
nine), kdo izmed teh pre-
kletih civilistov znašel le
za dolžino nosu za integ-
riteto roko Stepana Bry-
cha, ni bilo milosti, ni o-
pravilci. Ali je plačal svoj
krajcar ali pa je bil izgub-
ljen.

Stepan Brych je kar po-
mahal in policijski straž-
mojster pred mostom je
vedel, za kaj gre. Z roko
na torbici za samokres je
pristopil z umerjenimi ko-
raki. Stepan Brych je po-
kazal na osebo, ki ni ho-
tela plačati mostnine, in
rekel je eno besedo: «Odpel-
jati!»

Potem je stražmojster o-
menjenega zgrabil za laketi
in kratko vprašal: «Ali
pojdetе z menoj, ali mo-
ram uporabiti silo?»

Običajno je vsakdo iz-
bral prvo, da bi prišel do
policijskega ravnateljstva.

Tam se je moral sesti.
Potem so ga preiskali, iz-
merili, fotografirali, ga za-
isrili in na končno odpel-
jali v samico in dan ali
največ teden dni zatem
povedovali, ali stanuje
zapornik res tam, kjer je
navedeno. Potem so ga izpu-
stili, če pa je medtem do-
kazal, da ne soglaša z vse-
mi temi zakonitimi ukrepi,
so ga odpeljali v deželno
kazensko sodišče na Kar-
lovo trgu, od koder so ga
po odsluženju kazni po-
slali naravnost v domačo
občino — toda vse to je
bila razmeroma nizka ka-
zen z ozirom na zločin, ki
si ga je dovolil uporni
grešnik proti finančnem
gradbenemu odseku praške-
ga magistrata.

Marat praškega mostu,
mitničar Stepan Brych, je
ob vsem tem ostal povsem
neprizadet.

Nekega dne je prišel go-
spod svetnik Pojsl z grad-
benega odseka magistrata
k mitnici in dejal gospodu
Stepanu Brychu: «Ljubi
moj, pustite me danes en-
krat zastopati preko mostu!
Mudi se mi v Smihov, de-
nar sem pa vajobil doma.»

Kako naj bi Stepan
Brych ne poznal svojega
predstojnika? Imel ga je
zelo rad in ga visoko cenil
in ta ljubezno do predstoj-
nika je bila v njegovih
prvih hudih boj s čutom urad-
ne dolžnosti.

Magistratni svetnik je
prekoratil mejo, ki jo je
oznacevala iztegnjena ro-
ka, in Stepan Brych je po-
tegnil gospoda Pojsla za
suknjico. Čut dolžnosti je
zmagal.

«Takoj se obrnite, ali pa
plačajte krajcar!» je dejal
s suhim uradnim glasom.

«Se v glavo mi ne pade!»
Stepan Brych je dal

stražmojstru, ki je prežal
kakor pajek na žrtev, zna-
menje in spregovoril va-
žno besedo: «Odpeljati!»

Ko je stražmojster po
svojem običajnem rotulu:
«Ali pojdetе dobrovoljno z
menoj, ali moram uporabi-
ti silo?» odpeljal gospoda
magistratnega svetnika, je
v oči Bruta praškega mo-
stu blestela solza in Ste-
pan Brych je prvič v svo-
jem življenju jokal.

Stirinajst dni zatem je
bila v gradbenem odseku
majhna, vendar presunljiva
slovesnost: magistrat je
mitničarju Stepanu Bry-
chu podelil medaljo za zve-
sto službovanje. To je za-
hteval sam magistratni svet-
nik Pojsl, katerega po nje-
govi aferi niso odpeljali
naravnost v urad.

Po tem odlikovanju je
Stepan Brych še strogo o-
pravil svoj službo.

Bilo je v noči od 2. na
3. maj istega leta. Stepan
Brych je stal pred mitni-
co nasproti Narodnemu di-
vadlu, ko je nenadoma za-
gledal moža, ki je stekel
prek mostu. Stražmojstra
ni bilo, ker je peljal neko-
ga, ki mu ni hotel plačati,
na stražnico. Tako je Ste-
pan Brych sam stekel za
moškim in zavpil: «Stoj,
krajcar morate plačati!»

Neznanec se je obnašal
kakor da ne sliši, in ste-
kel naprej. Stepan Brych
za njim. Vmes je rjovel v
temo. «Patrola, ustavite
ga, krajcar mora plačati!»

Ze sta bila na Mali stra-
ni, zdela sta prek Auzda
in Radeckega trga, od-
hitela po Waldsteinski uli-
ci in tako je šlo dalje,
mimo Chotenskovega parka,
spredaj neznanec, za njim
pa sopihajoč od jeze go-
spod Stepan Brych, ki je
nenehno kričal: «Človek,
dajte mi vendar krajcar,
ali vas pa ustrelim!»

In tako je šlo naprej:
navzgor k Deviškim vr-
tom in po cesti proti Po-
dabbi, in ko se je prikazal
meseč iz za zasladoval-
cem, je videl, da ima mož
s službeno čepico peno na
ustih in da strahotno obra-
ča oči.

V smrtnem strahu je mož
stekel k reki in skočil v
valove, da bi si rešil živ-
ljenje.

Se en skok v vodo — Ste-
pan Brych je plaval za be-
guncem.

Sredi reke ga je končno
ujel in glasno zaklical:
«Plačajte vendar tisti kraj-
car!» Potem ga je objel z
obema rokama.

Val ju je ova ptegnil v
vrtinec...

Tri dni pozneje so pri
Klecanih potegnili iz Mol-
dave dva utopljena, ki sta
bila krčevito objeta.

V pesti enega obeh utop-
ljenecv so našli krajcar.

To je bilo truplo Stepana
Brycha, kateremu je se v
smrtnem boju uspelo, da
je iz ubežnikovega žepa po-
tegnil krajcar.

Ob njegovi smrti pa smo
se zavedali, da so osirotele
tudi njegove lutke. Kaj bo
z njimi? Ali jih res nikoli
več ne bomo videli?

Zivljenjske skusnje nam
povejajo, da vse, kar je
dobrega in vrednega, zlepa
ne zamre. Mojstrov duh živi
v njegovem sinu Savu, ki je
bil od vsega začeta — te-
daj se gimnazijec — njego-
va desna roka. Moštrov
priateljeli so z velikim ve-
seljem zvedeli, da priprav-
lja Savo Klemenčič obnovi-
te predstav v mojstrovem
ateljeju. Ta naj bi se pola-
goma spremenil v majhen
Klemenčičev muzej, kjer bi
bili razstavljeni poleg po-
stavljenega odra lutk in
mojstrovih slik tudi drago-

Ob njegovih smrti pa smo
se zavedali, da so osirotele
tudi njegove lutke. Kaj bo
z njimi? Ali jih res nikoli
več ne bomo videli?

Zivljenjske skusnje nam
povejajo, da vse, kar je
dobrega in vrednega, zlepa
ne zamre. Mojstrov duh živi
v njegovem sinu Savu, ki je
bil od vsega začeta — te-
daj se gimnazijec — njego-
va desna roka. Moštrov
priateljeli so z velikim ve-
seljem zvedeli, da priprav-
lja Savo Klemenčič obnovi-
te predstav v mojstrovem
ateljeju. Ta naj bi se pola-
goma spremenil v majhen
Klemenčičev muzej, kjer bi
bili razstavljeni poleg po-
stavljenega odra lutk in
mojstrovih slik tudi drago-

Ob njegovih smrti pa smo
se zavedali, da so osirotele
tudi njegove lutke. Kaj bo
z njimi? Ali jih res nikoli
več ne bomo videli?

Zivljenjske skusnje nam
povejajo, da vse, kar je
dobrega in vrednega, zlepa
ne zamre. Mojstrov duh živi
v njegovem sinu Savu, ki je
bil od vsega začeta — te-
daj se gimnazijec — njego-
va desna roka. Moštrov
priateljeli so z velikim ve-
seljem zvedeli, da priprav-
lja Savo Klemenčič obnovi-
te predstav v mojstrovem
ateljeju. Ta naj bi se pola-
goma spremenil v majhen
Klemenčičev muzej, kjer bi
bili razstavljeni poleg po-
stavljenega odra lutk in
mojstrovih slik tudi drago-

Ob njegovih smrti pa smo
se zavedali, da so osirotele
tudi njegove lutke. Kaj bo
z njimi? Ali jih res nikoli
več ne bomo videli?

Zivljenjske skusnje nam
povejajo, da vse, kar je
dobrega in vrednega, zlepa
ne zamre. Mojstrov duh živi
v njegovem sinu Savu, ki je
bil od vsega začeta — te-
daj se gimnazijec — njego-
va desna roka. Moštrov
priateljeli so z velikim ve-
seljem zvedeli, da priprav-
lja Savo Klemenčič obnovi-
te predstav v mojstrovem
ateljeju. Ta naj bi se pola-
goma spremenil v majhen
Klemenčičev muzej, kjer bi
bili razstavljeni poleg po-
stavljenega odra lutk in
mojstrovih slik tudi drago-

Ob njegovih smrti pa smo
se zavedali, da so osirotele
tudi njegove lutke. Kaj bo
z njimi? Ali jih res nikoli
več ne bomo videli?

Zivljenjske skusnje nam
povejajo, da vse, kar je
dobrega in vrednega, zlepa
ne zamre. Mojstrov duh živi
v njegovem sinu Savu, ki je
bil od vsega začeta — te-
daj se gimnazijec — njego-
va desna roka. Moštrov
priateljeli so z velikim ve-
seljem zvedeli, da priprav-
lja Savo Klemenčič obnovi-
te predstav v mojstrovem
ateljeju. Ta naj bi se pola-
goma spremenil v majhen
Klemenčičev muzej, kjer bi
bili razstavljeni poleg po-
stavljenega odra lutk in
mojstrovih slik tudi drago-

Ob njegovih smrti pa smo
se zavedali, da so osirotele
tudi njegove lutke. Kaj bo
z njimi? Ali jih res nikoli
več ne bomo videli?

Zivljenjske skusnje nam
povejajo, da vse, kar je
dobrega in vrednega, zlepa
ne zamre. Mojstrov duh živi
v njegovem sinu Savu, ki je
bil od vsega začeta — te-
daj se gimnazijec — njego-
va desna roka. Moštrov
priateljeli so z velikim ve-
seljem zvedeli, da priprav-
lja Savo Klemenčič obnovi-
te predstav v mojstrovem
ateljeju. Ta naj bi se pola-
goma spremenil v majhen
Klemenčičev muzej, kjer bi
bili razstavljeni poleg po-
stavljenega odra lutk in
mojstrovih slik tudi drago-



Naslovna stran slovenskega prevoda *Kronike revnih ljubincev*, romana *Vasca Pradolina*. Prevod je pred kratkim izdala Državna založba Slovenije.

DEDIŠČINA SOLKANSKEGA ROJAKA

Klemenčičeve lutke

Milan Klemenčič je dal Slovencem prvo javno lutkovno gledališče, a doživel je mnogo razočaranj - Njegov sin Savo je z obnovitvijo predstav v mojstrovem ateljeju proslavil tudi spomin Milenka Doberleta, edinstvenega slovenskega Gašperčka

(Pismo iz Ljubljane)

Mojstra Milana Klemenčiča, akademika slikarja, prvega slovenskega lutkarja, solkanskega rojaka, smo pokopali letos 7. februarja v Ljubljani mesec dni prej, preden je ucaikal 82 let.

Impozantna postava tega svojevrstnega moža se je nekaj let ni dosti kazala v javnosti. Telesno in duševno čil skoraj do zadnjega, je ostajal vendarle najrajši doma v svojem ateljeju, gledal z visokega tretjega nadstropja na ljubljanski Grad in na strehe poljskega dela mesta, kjer sledi dejanju in nehanju časa okoli sebe.

On, ki je dal Slovencem leta 1920 prvo javno lutkovno gledališče v Ljubljani — bilo je tudi prvo gledališče te vrste v Jugoslaviji — in doživel na svoji lutkarski poti toliko razočaranj, si je ustvaril svoje slavne miniaturne — komaj 10 cm visoke — lutke in miniaturne, a tehnično dovršene od vseh ateljev svojih čarovnih lutkovnih svetov v malem, ker ga rojaki tako dolgo niso znali prav ceniti v velikem. Ohranil si ga je kakor »vojo pravilico sam zase prav do svojih zadnjih dni. Predstav, ki jih je nastavljal samo svojim prijateljem, sicer se nekaj let ni bilo več, oder je bil zložen in lutke v skatlah. A vendar je bila zavest, da stari mojster vse to hrani, za vse ljubitelje lutk in vse njegove številne prijatelje nekaj tolažilnega in toplega.

Ob njegovi smrti pa smo se zavedali, da so osirotele tudi njegove lutke. Kaj bo z njimi? Ali jih res nikoli več ne bomo videli?

Zivljenjske skusnje nam povedajo, da vse, kar je dobrega in vrednega, zlepa ne zamre. Mojstrov duh živi v njegovem sinu Savu, ki je bil od vsega začeta — tedaj se gimnazijec — njegova desna roka. Moštrov prijateljeli so z velikim veseljem zvedeli, da pripravlja Savo Klemenčič obnovitve predstav v mojstrovem ateljeju. Ta naj bi se polagoma spremenil v majhen Klemenčičev muzej, kjer bi bili razstavljeni poleg postavljenega odra lutk in mojstrovih slik tudi drago-

Ob njegovih smrti pa smo se zavedali, da so osirotele tudi njegove lutke. Kaj bo z njimi? Ali jih res nikoli več ne bomo videli?

Zivljenjske skusnje nam povedajo, da vse, kar je dobrega in vrednega, zlepa ne zamre. Mojstrov duh živi v njegovem sinu Savu, ki je bil od vsega začeta — tedaj se gimnazijec — njegova desna roka. Moštrov prijateljeli so z velikim veseljem zvedeli, da pripravlja Savo Klemenčič obnovitve predstav v mojstrovem ateljeju. Ta naj bi se polagoma spremenil v majhen Klemenčičev muzej, kjer bi bili razstavljeni poleg postavljenega odra lutk in mojstrovih slik tudi drago-

Ob njegovih smrti pa smo se zavedali, da so osirotele tudi njegove lutke. Kaj bo z njimi? Ali jih res nikoli več ne bomo videli?

Zivljenjske skusnje nam povedajo, da vse, kar je dobrega in vrednega, zlepa ne zamre. Mojstrov duh živi v njegovem sinu Savu, ki je bil od vsega začeta — tedaj se gimnazijec — njegova desna roka. Moštrov prijateljeli so z velikim veseljem zvedeli, da pripravlja Savo Klemenčič obnovitve predstav v mojstrovem ateljeju. Ta naj bi se polagoma spremenil v majhen Klemenčičev muzej, kjer bi bili razstavljeni poleg postavljenega odra lutk in mojstrovih slik tudi drago-

Ob njegovih smrti pa smo se zavedali, da so osirotele tudi njegove lutke. Kaj bo z njimi? Ali jih res nikoli več ne bomo videli?

Zivljenjske skusnje nam povedajo, da vse, kar je dobrega in vrednega, zlepa ne zamre. Mojstrov duh živi v njegovem sinu Savu, ki je bil od vsega začeta — tedaj se gimnazijec — njegova desna roka. Moštrov prijateljeli so z velikim veseljem zvedeli, da pripravlja Savo Klemenčič obnovitve predstav v mojstrovem ateljeju. Ta naj bi se polagoma spremenil v majhen Klemenčičev muzej, kjer bi bili razstavljeni poleg postavljenega odra lutk in mojstrovih slik tudi drago-

Ob njegovih smrti pa smo se zavedali, da so osirotele tudi njegove lutke. Kaj bo z njimi? Ali jih res nikoli več ne bomo videli?

Zivljenjske skusnje nam povedajo, da vse, kar je dobrega in vrednega, zlepa ne zamre. Mojstrov duh živi v njegovem sinu Savu, ki je bil od vsega začeta — tedaj se gimnazijec — njegova desna roka. Moštrov prijateljeli so z velikim veseljem zvedeli, da pripravlja Savo Klemenčič obnovitve predstav v mojstrovem ateljeju. Ta naj bi se polagoma spremenil v majhen Klemenčičev muzej, kjer bi bili razstavljeni poleg postavljenega odra lutk in mojstrovih slik tudi drago-

Ob njegovih smrti pa smo se zavedali, da so osirotele tudi njegove lutke. Kaj bo z njimi? Ali jih res nikoli več ne bomo videli?

Zivljenjske skusnje nam povedajo, da vse, kar je dobrega in vrednega, zlepa ne zamre. Mojstrov duh živi v njegovem sinu Savu, ki je bil od vsega začeta — tedaj se gimnazijec — njegova desna roka. Moštrov prijateljeli so z velikim veseljem zvedeli, da pripravlja Savo Klemenčič obnovitve predstav v mojstrovem ateljeju. Ta naj bi se polagoma spremenil v majhen Klemenčičev muzej, kjer bi bili razstavljeni poleg postavljenega odra lutk in mojstrovih slik tudi drago-

Ob njegovih smrti pa smo se zavedali, da so osirotele tudi njegove lutke. Kaj bo z njimi? Ali jih res nikoli več ne bomo videli?

Zivljenjske skusnje nam povedajo, da vse, kar je dobrega in vrednega, zlepa ne zamre. Mojstrov duh živi v njegovem sinu Savu, ki je bil od vsega začeta — tedaj se gimnazijec — njegova desna roka. Moštrov prijateljeli so z velikim veseljem zvedeli, da pripravlja Savo Klemenčič obnovitve predstav v mojstrovem ateljeju. Ta naj bi se polagoma spremenil v majhen Klemenčičev muzej, kjer bi bili razstavljeni poleg postavljenega odra lutk in mojstrovih slik tudi drago-

ceni arhivalni predmeti: le-
paki in vabilia, skice in ro-
konisi, ki jih je mojster
skrbno hranil od svojih pr-
vih predstav v Sturjah do
zadnjih let.

Bilo je nekaj težav, do-
biti v kratkem času pri-
mernih sodelavcev. Danes
težko najdemo ljudi, ki bi
bili pripravljeni žrtvovati večer
za večerom brez nagrade za
stvar, ki je vrhu tega de-
ležen iz opek krog. Savo
Klemenčič je premagal tu-
di to oviro. Vsega priznanja
»vredni« malostevilni krog
sodelavcev je poštenovalno
začel vaje za obnovitev
Pociejve igre »Sovji grad«.

Junija tega leta so začele
prihajati k starim prijate-
lem Klemenčičevih lutk
dobro znana stara vabilia.
In potem se je nekaj večer-
ov zapored napolnil mo-
jstrov atelje s starimi zna-
ci, a tudi z novimi povab-
ljeni. Vsi se niti zvrstili
niso mogli in bodo morali
potrpeti do jeseni.

V mojstrovem ateljeju jih
je presenetila najprej majh-
na razstava in razveselil
pogled na dobro znani, u-
metniško dovršeni zastorec
in obetajoči miniaturni pro-
scenji.

Zdelo se nam je skoraj
tako kakor nekoč. Mojstra
ni bilo. A saj se tudi za ži-
vih dni ob predstavah ni
pokazal. Imel je prevec po-
sila za odrom. Le v črtno
oblečena njegova gospa in
vaza cvetja pred njegovim
portretom sta nas spomi-
njala, da smo nepozabnega
mojstra izgubili.

In ko se je predstava za-
čela, smo se tudi ob prolo-
gu zavedali, da proslavlja-
mo predvsem njegov spom-
in, a tudi spomin nepozab-
nega Milenka Doberleta, e-
dinstvenega slovenskega Ga-
šperčka, ki je umrl nekaj
mesecev pred našim mo-
jstrovim. Prolog, ki so ga
stavili mojstrov prijatelji,
nam je pokazal razdeljen o-
der s križem krazem leže-
čimi lutkami. Sam ravnate-
elj je topo visel ob strani,
le Gasperček je kdaj pa
kdaj pokukal izza kulis.

Ob njegovih smrti pa smo
se zavedali, da so osirotele
tudi njegove lutke. Kaj bo
z njimi? Ali jih res nikoli
več ne bomo videli?

Zivljenjske skusnje nam
povejajo, da vse, kar je
dobrega in vrednega, zlepa
ne zamre. Mojstrov duh živi
v njegovem sinu Savu, ki je
bil od vsega začeta — te-
daj se gimnazijec — njego-
va desna roka. Moštrov
priateljeli so z velikim ve-
seljem zvedeli, da priprav-
lja Savo Klemenčič obnovi-
te predstav v mojstrovem
ateljeju. Ta naj bi se pola-
goma spremenil v majhen
Klemenčičev muzej, kjer bi
bili razstavljeni poleg po-
stavljenega odra lutk in
mojstrovih slik tudi drago-

Ob njegovih smrti pa smo
se zavedali, da so osirotele
tudi njegove lutke. Kaj bo
z njimi? Ali jih res nikoli
več ne bomo videli?

Zivljenjske skusnje nam
povejajo, da vse, kar je
dobrega in vrednega, zlepa
ne zamre. Mojstrov duh živi
v njegovem sinu Savu, ki je
bil od vsega začeta — te-
daj se gimnazijec — njego-
va desna roka. Moštrov
priateljeli so z velikim ve-
seljem zvedeli, da priprav-
lja Savo Klemenčič obnovi-
te predstav v mojstrovem
ateljeju. Ta naj bi se pola-
goma spremenil v majhen
Klemenčičev muzej, kjer bi
bili razstavljeni poleg po-
stavljenega odra lutk in
mojstrovih slik tudi drago-

Ob njegovih smrti pa smo
se zavedali, da so osirotele
tudi njegove lutke. Kaj bo
z njimi? Ali jih res nikoli
več ne bomo videli?

Zivljenjske skusnje nam
povejajo, da vse, kar je
dobrega in vrednega, zlepa
ne zamre. Mojstrov duh živi
v njegovem sinu Savu, ki je
bil od vsega začeta — te-
daj se gimnazijec — njego-
va desna roka. Moštrov
priateljeli so z velikim ve-
seljem zvedeli, da priprav-
lja Savo Klemenčič obnovi-
te predstav v mojstrovem
ateljeju. Ta naj bi se pola-
goma spremenil v majhen
Klemenčičev muzej, kjer bi
bili razstavljeni poleg po-
stavljenega odra lutk in
mojstrovih slik tudi drago-

Ob njegovih smrti pa smo
se zavedali, da so osirotele
tudi njegove lutke. Kaj bo
z njimi? Ali jih res nikoli
več ne bomo videli?

Zivljenjske skusnje nam
povejajo, da vse, kar je
dobrega in vrednega, zlepa
ne zamre. Mojstrov duh živi
v njegovem sinu Savu, ki je
bil od vsega začeta — te-
daj se gimnazijec — njego-
va desna roka. Moštrov
priateljeli so z velikim ve-
seljem zvedeli, da priprav-
lja Savo Klemenčič obnovi-
te predstav v mojstrovem
ateljeju. Ta naj bi se pola-
goma spremenil v majhen
Klemenčičev muzej, kjer bi
bili razstavljeni poleg po-
stavljenega odra lutk in
mojstrovih slik tudi drago-

Ob njegovih smrti pa smo
se zavedali, da so osirotele
tudi njegove lutke. Kaj bo
z njimi? Ali jih res nikoli
več ne bomo videli?

Zivljenjske skusnje nam
povejajo, da vse, kar je
dobrega in vrednega, zlepa
ne zamre. Mojstrov duh živi
v njegovem sinu Savu, ki je
bil od vsega začeta — te-
daj se gimnazijec — njego-
va desna roka. Moštrov
priateljeli so z velikim ve-
seljem zvedeli, da priprav-
lja Savo Klemenčič obnovi-
te predstav v mojstrovem
ateljeju. Ta naj bi se pola-
goma spremenil v majhen
Klemenčičev muzej, kjer bi
bili razstavljeni poleg po-
stavljenega odra lutk in
mojstrovih slik tudi drago-

Ob njegovih smrti pa smo
se zavedali, da so osirotele
tudi njegove lutke. Kaj bo
z njimi? Ali jih res nikoli
več ne bomo videli?

Zivljenjske skusnje nam
povejajo, da vse, kar je
dobrega in vrednega, zlepa
ne zamre. Mojstrov duh živi
v njegovem sinu Savu, ki je
bil od vsega začeta — te-
daj se gimnazijec — njego-
va desna roka. Moštrov
priateljeli so z velikim ve-
seljem zvedeli, da priprav-
lja Savo Klemenčič obnovi-
te predstav v mojstrovem
ateljeju. Ta naj bi se pola-
goma spremenil v majhen
Klemenčičev muzej, kjer bi
bili razstavljeni poleg po-
stavljenega odra lutk in
mojstrovih slik tudi drago-

SLOVENSKO-ITALIJANSKI LITERARNI STIKI IMAJO VEČSTOLETNO PRETEKLOST

Italijanska literatura v slovenskem prevodu

Ustvarjeni so bili duhovni mostovi od naroda k narodu, novi humanistični nazori so premagali ozke nacionalne pregrade

Malone ob istem času so
izšli v slovenski trije ita-
lijanski avtorji: Cankarje-
va založba v Ljubljani je
izdala Alberta Moravia ro-
man »Rimljanke« (v prevodu
Cirila Zlobca), koprsko
založba »Lipa« pa je obja-
vila Foscoloove pesnitve »Go-
miles« (I Sepolieri) v prevodu
Alojza Gradnika in Gio-
vannija Germanetta »Briv-
čeve spomine« v prevodu
Ivana Skuška. Nekaj mese-
cev poprej je izšel v pre-
delavi Geme Hafnerjeve
Giovagnolijev roman »Spar-
taka«. V zadnjih treh letih
(1954-56) je izšlo v sloven-
ščini devet italijanskih av-
torjev, če pa upoštevamo
mladinske spise, jih je bilo
še več.

Ze teh nekaj podatkov
kaze, da se najmanjši na-
rod na mejah Italije živo
zanima za literaturo svoje-
ga sosedja. Sicer pa imajo
slovensko-italijanski literar-
ni stiki že večstoletno pre-
teklost. Prav letos poteka
460 let, kar sta se na tako
imenovanem čedadskem ro-
kopisu srečala slovensčina
(v svojem beneknem narečju
in italijansčini) oziroma
furlanščina. Skoraj sto
let pozneje (1592), v času
naše protestantske književ-
nosti, je bila ta konfronta-
cija dveh sosednjih jezikov
že bolj dolocena: Magister je
v svojem »Dictionarium
quattuor linguarum« pri-
družil latinščini in nemšči-
ni še italijansčino in slo-
vensčino. V protireformacijski
dobi je Alasia da Som-
maripa olajšal stike obeh
sosedov z literaturo sloven-
skim besednjakom, ki je iz-
šel l. 1607 v Vidnu. Janez
Svetokriški pa je dal svo-

*Pretepi siamskih ribic Beta
ali s čim vse se človek zabava*

«Jezus, Marija, Jožef, kaj si znorela? In teta Margherita naj bi ti na tvoj in tvojega moža lepi obraz odstopila stanovanje, v katerem živi že štirideset let?»

Tržaški dnevnik

Jutri poldnevna stavka v vseh obratih CRDA

V torek bodo stavkali delavci ladjedelne Sv. Justa V Tržaškem arsenalu položaj nespremenjen

Pogajanja, ki so bila na sedanjosti, se bodo jutri nadaljevala. V torek bodo stavkali delavci ladjedelne Sv. Justa v Tržaškem arsenalu. Stavka bo trajala do konca delovnega dne. Delavci so se odločili za stavko zaradi nespremenjenosti pogojanj. Stavka bo trajala do konca delovnega dne. Delavci so se odločili za stavko zaradi nespremenjenosti pogojanj.

Pogajanja, ki so bila na sedanjosti, se bodo jutri nadaljevala. V torek bodo stavkali delavci ladjedelne Sv. Justa v Tržaškem arsenalu. Stavka bo trajala do konca delovnega dne. Delavci so se odločili za stavko zaradi nespremenjenosti pogojanj.

Pogajanja, ki so bila na sedanjosti, se bodo jutri nadaljevala. V torek bodo stavkali delavci ladjedelne Sv. Justa v Tržaškem arsenalu. Stavka bo trajala do konca delovnega dne. Delavci so se odločili za stavko zaradi nespremenjenosti pogojanj.

Pogajanja, ki so bila na sedanjosti, se bodo jutri nadaljevala. V torek bodo stavkali delavci ladjedelne Sv. Justa v Tržaškem arsenalu. Stavka bo trajala do konca delovnega dne. Delavci so se odločili za stavko zaradi nespremenjenosti pogojanj.

Pogajanja, ki so bila na sedanjosti, se bodo jutri nadaljevala. V torek bodo stavkali delavci ladjedelne Sv. Justa v Tržaškem arsenalu. Stavka bo trajala do konca delovnega dne. Delavci so se odločili za stavko zaradi nespremenjenosti pogojanj.

Pogajanja, ki so bila na sedanjosti, se bodo jutri nadaljevala. V torek bodo stavkali delavci ladjedelne Sv. Justa v Tržaškem arsenalu. Stavka bo trajala do konca delovnega dne. Delavci so se odločili za stavko zaradi nespremenjenosti pogojanj.

Pogajanja, ki so bila na sedanjosti, se bodo jutri nadaljevala. V torek bodo stavkali delavci ladjedelne Sv. Justa v Tržaškem arsenalu. Stavka bo trajala do konca delovnega dne. Delavci so se odločili za stavko zaradi nespremenjenosti pogojanj.

Pogajanja, ki so bila na sedanjosti, se bodo jutri nadaljevala. V torek bodo stavkali delavci ladjedelne Sv. Justa v Tržaškem arsenalu. Stavka bo trajala do konca delovnega dne. Delavci so se odločili za stavko zaradi nespremenjenosti pogojanj.

Pogajanja, ki so bila na sedanjosti, se bodo jutri nadaljevala. V torek bodo stavkali delavci ladjedelne Sv. Justa v Tržaškem arsenalu. Stavka bo trajala do konca delovnega dne. Delavci so se odločili za stavko zaradi nespremenjenosti pogojanj.

Pogajanja, ki so bila na sedanjosti, se bodo jutri nadaljevala. V torek bodo stavkali delavci ladjedelne Sv. Justa v Tržaškem arsenalu. Stavka bo trajala do konca delovnega dne. Delavci so se odločili za stavko zaradi nespremenjenosti pogojanj.

Pogajanja, ki so bila na sedanjosti, se bodo jutri nadaljevala. V torek bodo stavkali delavci ladjedelne Sv. Justa v Tržaškem arsenalu. Stavka bo trajala do konca delovnega dne. Delavci so se odločili za stavko zaradi nespremenjenosti pogojanj.

Pogajanja, ki so bila na sedanjosti, se bodo jutri nadaljevala. V torek bodo stavkali delavci ladjedelne Sv. Justa v Tržaškem arsenalu. Stavka bo trajala do konca delovnega dne. Delavci so se odločili za stavko zaradi nespremenjenosti pogojanj.

Pogajanja, ki so bila na sedanjosti, se bodo jutri nadaljevala. V torek bodo stavkali delavci ladjedelne Sv. Justa v Tržaškem arsenalu. Stavka bo trajala do konca delovnega dne. Delavci so se odločili za stavko zaradi nespremenjenosti pogojanj.

Pogajanja, ki so bila na sedanjosti, se bodo jutri nadaljevala. V torek bodo stavkali delavci ladjedelne Sv. Justa v Tržaškem arsenalu. Stavka bo trajala do konca delovnega dne. Delavci so se odločili za stavko zaradi nespremenjenosti pogojanj.

Obletnica požiga Narodnega doma

Včeraj je poteklo 37 let, odkar so fasisti zažgali Narodni dom v Trstu, kar je bil znak za začetek preganjanja Slovencev in Hrvatov na Primorskem in v Istri. Stetili so požigi drugih kulturnih in prostorskih domov in ko je fasizem prevzel oblast, nam je odvzel vsa prosvetna, gospodarska in družna društva ter sole in celo pravico do materinega jezika. Fasizem je propadel; posledice njegovega preganjanja se še danes občutijo, kajti še danes niso odpravljeni premožni tatilstvi zakoni.

Župan D. Furlan obiskal stavbišče šivanske papirnice

Župan občine Devin-Nabrežina Dušan Furlan je v preteklih dneh obiskal stavbišče šivanske papirnice, ki jo gradi nek mlanski podjetje. Župan je bil sprejet na stavbišču, kjer mu je bil predstavljen projekt in stanje gradnje. Župan je izrazil zanimanje za projekt in se obljubil, da bo vse potrebno storil, da bi gradnja potekla brez preprek.

Vsi obrtniki danes na volišče za izvolitev pokrajinske komisije!

Obrtniki morajo preprečiti izvolitev kandidatov, ki jih je postavila ekonomska desnica v službi velekapitala

Rocot v osnovni šoli v Suvichu. V. U. Kandler 4. ter za kraj Dolina in Nabrežina. V. U. Kandler 4. ter za kraj Dolina in Nabrežina. V. U. Kandler 4. ter za kraj Dolina in Nabrežina.

Rocot v osnovni šoli v Suvichu. V. U. Kandler 4. ter za kraj Dolina in Nabrežina. V. U. Kandler 4. ter za kraj Dolina in Nabrežina. V. U. Kandler 4. ter za kraj Dolina in Nabrežina.

Rocot v osnovni šoli v Suvichu. V. U. Kandler 4. ter za kraj Dolina in Nabrežina. V. U. Kandler 4. ter za kraj Dolina in Nabrežina. V. U. Kandler 4. ter za kraj Dolina in Nabrežina.

Rocot v osnovni šoli v Suvichu. V. U. Kandler 4. ter za kraj Dolina in Nabrežina. V. U. Kandler 4. ter za kraj Dolina in Nabrežina. V. U. Kandler 4. ter za kraj Dolina in Nabrežina.

Rocot v osnovni šoli v Suvichu. V. U. Kandler 4. ter za kraj Dolina in Nabrežina. V. U. Kandler 4. ter za kraj Dolina in Nabrežina. V. U. Kandler 4. ter za kraj Dolina in Nabrežina.

Rocot v osnovni šoli v Suvichu. V. U. Kandler 4. ter za kraj Dolina in Nabrežina. V. U. Kandler 4. ter za kraj Dolina in Nabrežina. V. U. Kandler 4. ter za kraj Dolina in Nabrežina.

Rocot v osnovni šoli v Suvichu. V. U. Kandler 4. ter za kraj Dolina in Nabrežina. V. U. Kandler 4. ter za kraj Dolina in Nabrežina. V. U. Kandler 4. ter za kraj Dolina in Nabrežina.

Rocot v osnovni šoli v Suvichu. V. U. Kandler 4. ter za kraj Dolina in Nabrežina. V. U. Kandler 4. ter za kraj Dolina in Nabrežina. V. U. Kandler 4. ter za kraj Dolina in Nabrežina.

Rocot v osnovni šoli v Suvichu. V. U. Kandler 4. ter za kraj Dolina in Nabrežina. V. U. Kandler 4. ter za kraj Dolina in Nabrežina. V. U. Kandler 4. ter za kraj Dolina in Nabrežina.

Rocot v osnovni šoli v Suvichu. V. U. Kandler 4. ter za kraj Dolina in Nabrežina. V. U. Kandler 4. ter za kraj Dolina in Nabrežina. V. U. Kandler 4. ter za kraj Dolina in Nabrežina.

Rocot v osnovni šoli v Suvichu. V. U. Kandler 4. ter za kraj Dolina in Nabrežina. V. U. Kandler 4. ter za kraj Dolina in Nabrežina. V. U. Kandler 4. ter za kraj Dolina in Nabrežina.

Kulturne prireditve

PRIMORSKE PRIREDITVE. DANES V KOPRU: Goldeni, Mirandolina, GSP. Koper.

Ples v Dolini. Danes 14. in jutri 15. t. m. prireditelj golinski fanfite tradicionalni ples na prostem. Igral bo milski orkester. Vabilen!

LJUŠKA PROSVETA. Prosvetno društvo Lonjer-Katara prireditelj v nedeljo 21. t. m. ob 20.30 na dvoristi »Pri Zupanovih veselo vsko igrig v treh dejanjih »Ploha«.

RAZNA OBVESTILA. Trški filatelistični klub »L. Kolar«. Danes 14. t. m. bo v prostorih kluba, ul. Roma 15-17, zadnji sezonski sešatek, na katerem se bodo delile zadnje novosti. Prihodni sešatek bo v nedeljo 18. avgusta.

DAROVNI PRISPEVKI. V spomin svoje drage prijateljice in sorodnice pok. Emilije Plesnik daruje Pavla Gerčina 1000 lir za Dijaško Matice. V spomin pok. svake Petra Zinka daruje Amalija Zink 2000 lir za Dijaško Matice. S. M. daruje 2000 lir za Dijaško Matice.

FRANC ZACCARIA. ANGELA DUJEC. sporočila, da sta se danes poročila. Trst-Beograd, 8. julija 1957.

Narodna in študijska knjižnica v Trstu bo zaprta od 15. julija do 18. avgusta zaradi dopustov in urejevanja zbir.

NEDELJA, 14. julija 1957. PRVI POSTAJA. 8.00 Jutranja glasba: 8.30 Domači glasovi: 9.00 Kmetijske oddaje: 9.30 Bach: Brandenburgski koncert št. 2 v F-duru: 9.45 Lohke me: 10.00 Slovenski zbor: 10.15 Džarska zapoved: 11.30 Valčki Irvinga: 11.35 Pesta opera glasba: 12.15 Za vsako ur glasbo: 12.45 Melodije iz revij: 13.30 Glasba po željah: 13.35 Zlatan Kodaly: Harry Janos - orkestralna suita: 15.22 Salonski orkester: 16.00 Slovenski zbor: 16.05 Fantazija: 16.16 De Weberjevi averturi: 16.30 Skladbe Franza Leharja: 16.50 Vavabavski melodije: 17.00 Slovenski zbor: 17.20 Plesna zbiranka: 18.00 Schumann: Kvintet v Es-duru op. 44: 18.30 Mladina pred mikrofonom: 18.45 Glasbo: 19.00 Slovenski zbor: 19.15 Chedini: Pezzo concertante: 19.30 Pesta glasba: 20.00 Sport: 20.15 Slovenski zbor: 20.30 Pesta glasba: 20.45 Glasbo: 21.00 Glasbo: 21.15 Glasbo: 21.30 Glasbo: 21.45 Glasbo: 22.00 Glasbo: 22.15 Glasbo: 22.30 Glasbo: 22.45 Glasbo: 23.00 Glasbo: 23.15 Glasbo: 23.30 Glasbo: 23.45 Glasbo: 24.00 Glasbo: 24.15 Glasbo: 24.30 Glasbo: 24.45 Glasbo: 25.00 Glasbo: 25.15 Glasbo: 25.30 Glasbo: 25.45 Glasbo: 26.00 Glasbo: 26.15 Glasbo: 26.30 Glasbo: 26.45 Glasbo: 27.00 Glasbo: 27.15 Glasbo: 27.30 Glasbo: 27.45 Glasbo: 28.00 Glasbo: 28.15 Glasbo: 28.30 Glasbo: 28.45 Glasbo: 29.00 Glasbo: 29.15 Glasbo: 29.30 Glasbo: 29.45 Glasbo: 30.00 Glasbo: 30.15 Glasbo: 30.30 Glasbo: 30.45 Glasbo: 31.00 Glasbo: 31.15 Glasbo: 31.30 Glasbo: 31.45 Glasbo: 32.00 Glasbo: 32.15 Glasbo: 32.30 Glasbo: 32.45 Glasbo: 33.00 Glasbo: 33.15 Glasbo: 33.30 Glasbo: 33.45 Glasbo: 34.00 Glasbo: 34.15 Glasbo: 34.30 Glasbo: 34.45 Glasbo: 35.00 Glasbo: 35.15 Glasbo: 35.30 Glasbo: 35.45 Glasbo: 36.00 Glasbo: 36.15 Glasbo: 36.30 Glasbo: 36.45 Glasbo: 37.00 Glasbo: 37.15 Glasbo: 37.30 Glasbo: 37.45 Glasbo: 38.00 Glasbo: 38.15 Glasbo: 38.30 Glasbo: 38.45 Glasbo: 39.00 Glasbo: 39.15 Glasbo: 39.30 Glasbo: 39.45 Glasbo: 40.00 Glasbo: 40.15 Glasbo: 40.30 Glasbo: 40.45 Glasbo: 41.00 Glasbo: 41.15 Glasbo: 41.30 Glasbo: 41.45 Glasbo: 42.00 Glasbo: 42.15 Glasbo: 42.30 Glasbo: 42.45 Glasbo: 43.00 Glasbo: 43.15 Glasbo: 43.30 Glasbo: 43.45 Glasbo: 44.00 Glasbo: 44.15 Glasbo: 44.30 Glasbo: 44.45 Glasbo: 45.00 Glasbo: 45.15 Glasbo: 45.30 Glasbo: 45.45 Glasbo: 46.00 Glasbo: 46.15 Glasbo: 46.30 Glasbo: 46.45 Glasbo: 47.00 Glasbo: 47.15 Glasbo: 47.30 Glasbo: 47.45 Glasbo: 48.00 Glasbo: 48.15 Glasbo: 48.30 Glasbo: 48.45 Glasbo: 49.00 Glasbo: 49.15 Glasbo: 49.30 Glasbo: 49.45 Glasbo: 50.00 Glasbo: 50.15 Glasbo: 50.30 Glasbo: 50.45 Glasbo: 51.00 Glasbo: 51.15 Glasbo: 51.30 Glasbo: 51.45 Glasbo: 52.00 Glasbo: 52.15 Glasbo: 52.30 Glasbo: 52.45 Glasbo: 53.00 Glasbo: 53.15 Glasbo: 53.30 Glasbo: 53.45 Glasbo: 54.00 Glasbo: 54.15 Glasbo: 54.30 Glasbo: 54.45 Glasbo: 55.00 Glasbo: 55.15 Glasbo: 55.30 Glasbo: 55.45 Glasbo: 56.00 Glasbo: 56.15 Glasbo: 56.30 Glasbo: 56.45 Glasbo: 57.00 Glasbo: 57.15 Glasbo: 57.30 Glasbo: 57.45 Glasbo: 58.00 Glasbo: 58.15 Glasbo: 58.30 Glasbo: 58.45 Glasbo: 59.00 Glasbo: 59.15 Glasbo: 59.30 Glasbo: 59.45 Glasbo: 60.00 Glasbo: 60.15 Glasbo: 60.30 Glasbo: 60.45 Glasbo: 61.00 Glasbo: 61.15 Glasbo: 61.30 Glasbo: 61.45 Glasbo: 62.00 Glasbo: 62.15 Glasbo: 62.30 Glasbo: 62.45 Glasbo: 63.00 Glasbo: 63.15 Glasbo: 63.30 Glasbo: 63.45 Glasbo: 64.00 Glasbo: 64.15 Glasbo: 64.30 Glasbo: 64.45 Glasbo: 65.00 Glasbo: 65.15 Glasbo: 65.30 Glasbo: 65.45 Glasbo: 66.00 Glasbo: 66.15 Glasbo: 66.30 Glasbo: 66.45 Glasbo: 67.00 Glasbo: 67.15 Glasbo: 67.30 Glasbo: 67.45 Glasbo: 68.00 Glasbo: 68.15 Glasbo: 68.30 Glasbo: 68.45 Glasbo: 69.00 Glasbo: 69.15 Glasbo: 69.30 Glasbo: 69.45 Glasbo: 70.00 Glasbo: 70.15 Glasbo: 70.30 Glasbo: 70.45 Glasbo: 71.00 Glasbo: 71.15 Glasbo: 71.30 Glasbo: 71.45 Glasbo: 72.00 Glasbo: 72.15 Glasbo: 72.30 Glasbo: 72.45 Glasbo: 73.00 Glasbo: 73.15 Glasbo: 73.30 Glasbo: 73.45 Glasbo: 74.00 Glasbo: 74.15 Glasbo: 74.30 Glasbo: 74.45 Glasbo: 75.00 Glasbo: 75.15 Glasbo: 75.30 Glasbo: 75.45 Glasbo: 76.00 Glasbo: 76.15 Glasbo: 76.30 Glasbo: 76.45 Glasbo: 77.00 Glasbo: 77.15 Glasbo: 77.30 Glasbo: 77.45 Glasbo: 78.00 Glasbo: 78.15 Glasbo: 78.30 Glasbo: 78.45 Glasbo: 79.00 Glasbo: 79.15 Glasbo: 79.30 Glasbo: 79.45 Glasbo: 80.00 Glasbo: 80.15 Glasbo: 80.30 Glasbo: 80.45 Glasbo: 81.00 Glasbo: 81.15 Glasbo: 81.30 Glasbo: 81.45 Glasbo: 82.00 Glasbo: 82.15 Glasbo: 82.30 Glasbo: 82.45 Glasbo: 83.00 Glasbo: 83.15 Glasbo: 83.30 Glasbo: 83.45 Glasbo: 84.00 Glasbo: 84.15 Glasbo: 84.30 Glasbo: 84.45 Glasbo: 85.00 Glasbo: 85.15 Glasbo: 85.30 Glasbo: 85.45 Glasbo: 86.00 Glasbo: 86.15 Glasbo: 86.30 Glasbo: 86.45 Glasbo: 87.00 Glasbo: 87.15 Glasbo: 87.30 Glasbo: 87.45 Glasbo: 88.00 Glasbo: 88.15 Glasbo: 88.30 Glasbo: 88.45 Glasbo: 89.00 Glasbo: 89.15 Glasbo: 89.30 Glasbo: 89.45 Glasbo: 90.00 Glasbo: 90.15 Glasbo: 90.30 Glasbo: 90.45 Glasbo: 91.00 Glasbo: 91.15 Glasbo: 91.30 Glasbo: 91.45 Glasbo: 92.00 Glasbo: 92.15 Glasbo: 92.30 Glasbo: 92.45 Glasbo: 93.00 Glasbo: 93.15 Glasbo: 93.30 Glasbo: 93.45 Glasbo: 94.00 Glasbo: 94.15 Glasbo: 94.30 Glasbo: 94.45 Glasbo: 95.00 Glasbo: 95.15 Glasbo: 95.30 Glasbo: 95.45 Glasbo: 96.00 Glasbo: 96.15 Glasbo: 96.30 Glasbo: 96.45 Glasbo: 97.00 Glasbo: 97.15 Glasbo: 97.30 Glasbo: 97.45 Glasbo: 98.00 Glasbo: 98.15 Glasbo: 98.30 Glasbo: 98.45 Glasbo: 99.00 Glasbo: 99.15 Glasbo: 99.30 Glasbo: 99.45 Glasbo: 100.00 Glasbo: 100.15 Glasbo: 100.30 Glasbo: 100.45 Glasbo: 101.00 Glasbo: 101.15 Glasbo: 101.30 Glasbo: 101.45 Glasbo: 102.00 Glasbo: 102.15 Glasbo: 102.30 Glasbo: 102.45 Glasbo: 103.00 Glasbo: 103.15 Glasbo: 103.30 Glasbo: 103.45 Glasbo: 104.00 Glasbo: 104.15 Glasbo: 104.30 Glasbo: 104.45 Glasbo: 105.00 Glasbo: 105.15 Glasbo: 105.30 Glasbo: 105.45 Glasbo: 106.00 Glasbo: 106.15 Glasbo: 106.30 Glasbo: 106.45 Glasbo: 107.00 Glasbo: 107.15 Glasbo: 107.30 Glasbo: 107.45 Glasbo: 108.00 Glasbo: 108.15 Glasbo: 108.30 Glasbo: 108.45 Glasbo: 109.00 Glasbo: 109.15 Glasbo: 109.30 Glasbo: 109.45 Glasbo: 110.00 Glasbo: 110.15 Glasbo: 110.30 Glasbo: 110.45 Glasbo: 111.00 Glasbo: 111.15 Glasbo: 111.30 Glasbo: 111.45 Glasbo: 112.00 Glasbo: 112.15 Glasbo: 112.30 Glasbo: 112.45 Glasbo: 113.00 Glasbo: 113.15 Glasbo: 113.30 Glasbo: 113.45 Glasbo: 114.00 Glasbo: 114.15 Glasbo: 114.30 Glasbo: 114.45 Glasbo: 115.00 Glasbo: 115.15 Glasbo: 115.30 Glasbo: 115.45 Glasbo: 116.00 Glasbo: 116.15 Glasbo: 116.30 Glasbo: 116.45 Glasbo: 117.00 Glasbo: 117.15 Glasbo: 117.30 Glasbo: 117.45 Glasbo: 118.00 Glasbo: 118.15 Glasbo: 118.30 Glasbo: 118.45 Glasbo: 119.00 Glasbo: 119.15 Glasbo: 119.30 Glasbo: 119.45 Glasbo: 120.00 Glasbo: 120.15 Glasbo: 120.30 Glasbo: 120.45 Glasbo: 121.00 Glasbo: 121.15 Glasbo: 121.30 Glasbo: 121.45 Glasbo: 122.00 Glasbo: 122.15 Glasbo: 122.30 Glasbo: 122.45 Glasbo: 123.00 Glasbo: 123.15 Glasbo: 123.30 Glasbo: 123.45 Glasbo: 124.00 Glasbo: 124.15 Glasbo: 124.30 Glasbo: 124.45 Glasbo: 125.00 Glasbo: 125.15 Glasbo: 125.30 Glasbo: 125.45 Glasbo: 126.00 Glasbo: 126.15 Glasbo: 126.30 Glasbo: 126.45 Glasbo: 127.00 Glasbo: 127.15 Glasbo: 127.30 Glasbo: 127.45 Glasbo: 128.00 Glasbo: 128.15 Glasbo: 128.30 Glasbo: 128.45 Glasbo: 129.00 Glasbo: 129.15 Glasbo: 129.30 Glasbo: 129.45 Glasbo: 130.00 Glasbo: 130.15 Glasbo: 130.30 Glasbo: 130.45 Glasbo: 131.00 Glasbo: 131.15 Glasbo: 131.30 Glasbo: 131.45 Glasbo: 132.00 Glasbo: 132.15 Glasbo: 132.30 Glasbo: 132.45 Glasbo: 133.00 Glasbo: 133.15 Glasbo: 133.30 Glasbo: 133.45 Glasbo: 134.00 Glasbo: 134.15 Glasbo: 134.30 Glasbo: 134.45 Glasbo: 135.00 Glasbo: 135.15 Glasbo: 135.30 Glasbo: 135.45 Glasbo: 136.00 Glasbo: 136.15 Glasbo: 136.30 Glasbo: 136.45 Glasbo: 137.00 Glasbo: 137.15 Glasbo: 137.30 Glasbo: 137.45 Glasbo: 138.00 Glasbo: 138.15 Glasbo: 138.30 Glasbo: 138.45 Glasbo: 139.00 Glasbo: 139.15 Glasbo: 139.30 Glasbo: 139.45 Glasbo: 140.00 Glasbo: 140.15 Glasbo: 140.30 Glasbo: 140.45 Glasbo: 141.00 Glasbo: 141.15 Glasbo: 141.30 Glasbo: 141.45 Glasbo: 142.00 Glasbo: 142.15 Glasbo: 142.30 Glasbo: 142.45 Glasbo: 143.00 Glasbo: 143.15 Glasbo: 143.30 Glasbo: 143.45 Glasbo: 144.00 Glasbo: 144.15 Glasbo: 144.30 Glasbo: 144.45 Glasbo: 145.00 Glasbo: 145.15 Glasbo: 145.30 Glasbo: 145.45 Glasbo: 146.00 Glasbo: 146.15 Glasbo: 146.30 Glasbo: 146.45 Glasbo: 147.00 Glasbo: 147.15 Glasbo: 147.30 Glasbo: 147.45 Glasbo: 148.00 Glasbo: 148.15 Glasbo: 148.30 Glasbo: 148.45 Glasbo: 149.00 Glasbo: 149.15 Glasbo: 149.30 Glasbo: 149.45 Glasbo: 150.00 Glasbo: 150.15 Glasbo: 150.30 Glasbo: 150.45 Glasbo: 151.00 Glasbo: 151.15 Glasbo: 151.30 Glasbo: 151.45 Glasbo: 152.00 Glasbo: 152.15 Glasbo: 152.30 Glasbo: 152.45 Glasbo: 153.00 Glasbo: 153.15 Glasbo: 153.30 Glasbo: 153.45 Glasbo: 154.00 Glasbo: 154.15 Glasbo: 154.30 Glasbo: 154.45 Glasbo: 155.00 Glasbo: 155.15 Glasbo: 155.30 Glasbo: 155.45 Glasbo: 156.00 Glasbo: 156.15 Glasbo: 156.30 Glasbo: 156.45 Glasbo: 157.00 Glasbo: 157.15 Glasbo: 157.30 Glasbo: 157.45 Glasbo: 158.00 Glasbo: 158.15 Glasbo: 158.30 Glasbo: 158.45 Glasbo: 159.00 Glasbo: 159.15 Glasbo: 159.30 Glasbo: 159.45 Glasbo: 160.00 Glasbo: 160.15 Glasbo: 160.30 Glasbo: 160.45 Glasbo: 161.00 Glasbo: 161.15 Glasbo: 161.30 Glasbo: 161.45 Glasbo: 162.00 Glasbo: 162.15 Glasbo: 162.30 Glasbo: 162.45 Glasbo: 163.00 Glasbo: 163.15 Glasbo: 163.30 Glasbo: 163.45 Glasbo: 164.00 Glasbo: 164.15 Glasbo: 164.30 Glasbo: 164.45 Glasbo: 165.00 Glasbo: 165.15 Glasbo: 165.30 Glasbo: 165.45 Glasbo: 166.00 Glasbo: 166.15 Glasbo: 166.30 Glasbo: 166.45 Glasbo: 167.00 Glasbo: 167.15 Glasbo: 167.30 Glasbo: 167.45 Glasbo: 168.00 Glasbo: 168.15 Glasbo: 168.30 Glasbo: 168.45 Glasbo: 169.00 Glasbo: 169.15 Glasbo: 169.30 Glasbo: 169.45 Glasbo: 170.00 Glasbo: 170.15 Glasbo: 170.30 Glasbo: 170.45 Glasbo: 171.00 Glasbo: 171.15 Glasbo: 171.30 Glasbo: 171.45 Glasbo: 172.00 Glasbo: 172.15 Glasbo: 172.30 Glasbo: 172.45 Glasbo: 173.00 Glasbo: 173.15 Glasbo: 173.30 Glasbo: 173.45 Glasbo: 174.00 Glasbo: 174.15 Glasbo: 174.30 Glasbo: 174.45 Glasbo: 175.00 Glasbo: 175.15 Glasbo: 175.30 Glasbo: 175.45 Glasbo: 176.00 Glasbo: 176.15 Glasbo: 176.30 Glasbo: 176.45 Glasbo: 177.00 Glasbo: 177.15 Glasbo: 177.30 Glasbo: 177.45 Glasbo: 178.00 Glasbo: 178.15 Glasbo: 178.30 Glasbo: 178.45 Glasbo: 179.00 Glasbo: 179.15 Glasbo: 179.30 Glasbo: 179.45 Glasbo: 180.00 Glasbo: 180.15 Glasbo: 180.30 Glasbo: 180.45 Glasbo: 181.00 Glasbo: 181.15 Glasbo: 181.30 Glasbo: 181.45 Glasbo: 182.00 Glasbo: 182.15 Glasbo: 182.30 Glasbo: 182.45 Glasbo: 183.00 Glasbo: 183.15 Glasbo: 183.30 Glasbo: 183.45 Glasbo: 184.00 Glasbo: 184.15 Glasbo: 184.30 Glasbo: 184.45 Glasbo: 185.00 Glasbo: 185.15 Glasbo: 185.30 Glasbo: 185.45 Glasbo: 186.00 Glasbo: 186.15 Glasbo: 186.30 Glasbo: 186.45 Glasbo: 187.00 Glasbo: 187.15 Glasbo: 187.30 Glasbo: 187.45 Glasbo: 188.00 Glasbo: 188.15 Glasbo: 188.30 Glasbo: 188.45 Glasbo: 189.00 Glasbo: 189.15 Glasbo: 189.30 Glasbo: 189.45 Glasbo: 190.00 Glasbo: 190.15 Glasbo: 190.30 Glasbo: 190.45 Glasbo: 191.00 Glasbo: 191.15 Glasbo: 191.30 Glasbo: 191.45 Glasbo: 192.00 Glasbo: 192.15 Glasbo: 192.30 Glasbo: 192.45 Glasbo: 193.00 Glasbo: 193.15 Glasbo: 193.30 Glasbo: 193.45 Glasbo: 194.00 Glasbo: 194.15 Glasbo: 194.30 Glasbo: 194.45 Glasbo: 195.00 Glasbo: 195.15 Glasbo: 195.30 Glasbo: 195.45 Glasbo: 196.00 Glasbo: 196.15 Glasbo: 196.30 Glasbo: 196.45 Glasbo: 197.00 Glasbo: 197.15 Glasbo: 197.30 Glasbo: 197.45 Glasbo: 198.00 Glasbo: 198.15 Glasbo: 198.30 Glasbo: 198.45 Glasbo: 199.00 Glasbo: 199.15 Glasbo: 199.30 Glasbo: 199.45 Glasbo: 200.00 Glasbo: 200.15 Glasbo: 200.30 Glasbo: 200.45 Glasbo: 201.00 Glasbo: 201.15 Glasbo: 201.30 Glasbo: 201.45 Glasbo: 202.00 Glasbo: 202.15 Glasbo: 202.30 Glasbo: 202.45 Glasbo: 203.00 Glasbo: 203.15 Glasbo: 203.30 Glasbo: 203.45 Glasbo: 204.00 Glasbo: 204.15 Glasbo: 204.30 Glasbo: 204.45 Glasbo: 205.00 Glasbo: 205.15 Glasbo: 205.30 Glasbo: 205.45 Glasbo: 206.00 Glasbo: 206.15 Glasbo: 206.30 Glasbo: 206.45 Glasbo: 207.00 Glasbo: 207.15 Glasbo: 207.30 Glasbo: 207.45 Glasbo: 208.00 Glasbo: 208.15 Glasbo: 208.30 Glasbo: 208.45 Glasbo: 209.00 Glasbo: 209.15 Glasbo: 209.30 Glasbo: 209.45 Glasbo: 210.00 Glasbo: 210.15 Glasbo: 210.30 Glasbo: 210.45 Glasbo: 211.00 Glasbo: 211.15 Glasbo: 211.30 Glasbo: 211.45 Glasbo: 212.00 Glasbo: 212.15 Glasbo: 212.30 Glasbo: 212.45 Glasbo: 213.00 Glasbo: 213.15 Glasbo: 213.30 Glasbo: 213.45 Glasbo: 214.00 Glasbo: 214.15 Glasbo: 214.30 Glasbo: 214.45 Glasbo: 215.00 Glasbo: 215.15 Glasbo: 215.30 Glasbo: 215.45 Glasbo: 216.00 Glasbo: 216.15 Glasbo: 216.30 Glasbo: 216.45 Glasbo: 217.00 Glasbo: 217.15 Glasbo: 217.30 Glasbo: 217.45 Glasbo: 218.00 Glasbo: 218.15 Glasbo: 218.30 Glasbo: 218.45 Glasbo: 219.00 Glasbo: 219.15 Glasbo: 219.30 Glasbo: 219.45 Glasbo: 220.00 Glasbo: 220.15 Glasbo: 220.30 Glasbo: 220.45 Glasbo: 221.00 Glasbo: 221.15 Glasbo: 221.30 Glasbo: 221.45 Glasbo: 222.00 Glasbo: 222.15 Glasbo:

MALI OGLASI: 20 lir beseda. - NAROCNINA: mesečna 480, vnaprej: setriletna 1300, polletna 2500, celoletna 4900 lir. - FLRJ: Izvod 10, mesečno 210 d. Poštni tekoči račun Založništva tržaškega tiska Trst 11-5374. - ZA FLRJ: Agencija demokratskega inozemskega tiska, Državna Založba Slovenije, Ljubljana, Sirtuševa 3-1, tel. 21-928. Takoj račun, pri Komunali, priključni, Ljubljana, 60-48.